

## Das Schwert des Damokles

Schwacher und starker Aor. A/M, schwacher Aor. Passiv, σ-Stämme, χρυσοῦς

Περὶ Διονυσίου τοῦ τῆς Σικελίας τυράννου διηγείται<sup>1</sup> τάδε·

Ἐν τοῖς εὐγενέσι τοῖς ἐν Σικελίᾳ ἦν Δαμοκλῆς, ὃς ἀεὶ ἐκολάκευ<sup>2</sup>  
τὸν τύραννον καλοῖς ῥήμασι<sup>3</sup> καὶ ἐπαίνοις ὡς εὐδαιμονέστατον  
ὄντα πάντων ἀνθρώπων. Ἐπεὶ οὖν οὐκ ἐπαύετο ὁ Δαμοκλῆς  
5 τοῦτο ποιῶν, ἀγανακτήσας<sup>4</sup> ὁ Διονύσιος μηχανὴν τινα ἐσοφίζετο.



Ἦρετο γὰρ τὸν Δαμοκλέα, εἰ βούλεται μίαν ἡμέραν πάντων γεύεσθαι<sup>5</sup> τῶν ἑαυτοῦ ἀγαθῶν καὶ ὡσπερ τύραννος διάγειν τὸν βίον. Ὁ δ' ἔφη, ὅτι μάλα γε βούλεται καὶ πάλαι<sup>6</sup> ἤδη τούτου ἐπεθύμησεν. Ὁ οὖν Διονύσιος εὐθύς ἱμάτιον<sup>7</sup> ἐκέλευσε φέρειν τῷ Δαμοκλεῖ πορφυροῦν<sup>8</sup> καὶ καλόν, καὶ στεφάνῳ κοσμεῖν αὐτοῦ τὴν κεφαλὴν, καὶ τράπεζαν κομίσει πλήρη<sup>9</sup> τοῖς ἡδίστοις  
10 σίτοις καὶ ποτοῖς. Καὶ τούτων πάντων γενομένων ἐν κλίνῃ χρυσοῦν<sup>10</sup> ἐκέλευσεν αὐτὸν κατακεῖσθαι· ὁ δ' ἠὺφραίνετο<sup>11</sup> καὶ ἠδέως ἐδέξατο.

Κατακείμενος δὲ ἐν τῇ κλίνῃ ἀναίρων τοὺς ὀφθαλμοὺς ἐπὶ τὴν ὀροφήν<sup>12</sup> εἶδε ξίφος ἐξ ἵππου τριχὸς<sup>13</sup> ἡμμένον<sup>14</sup> ὑπὲρ τῆς ἑαυτοῦ κεφαλῆς. Καὶ τούτου αἰσθόμενος μέγα ἐπτοήθη<sup>15</sup> ὁ Δαμοκλῆς, ὥστε οὐκέτι οἶός τ' ἦν εὐφραίνεσθαι οὔτε τῶν σίτων ἢ ποτῶν οὐδενὸς ἄψασθαι,  
15 ἀλλὰ τρέσας<sup>16</sup> ἔκειτο ἐν τῇ κλίνῃ καὶ οὐκ ἐτόλμησε κινεῖσθαι. Τέλος δὲ τοῦ τυράννου ἐδεήθη ἐξεῖναι αὐτῷ ἀνίστασθαι<sup>17</sup> καὶ ἀπελθεῖν. Ὁ δὲ παρέσχε<sup>18</sup> λέγων τάδε· »Νῦν, ὦ Δαμόκλεις, μικρὸν χρόνον εἶδες τὴν τυράννου εὐδαιμονίαν.«

<sup>1</sup> δι-ηγέομαι *D.M.*

<sup>2</sup> κολακεύω τινά

<sup>3</sup> τὸ ῥῆμα, -ατος

<sup>4</sup> ἀγανακτέω

<sup>5</sup> γεύομαί τινος *D.M.*

<sup>6</sup> πάλαι

<sup>7</sup> τὸ ἱμάτιον

<sup>8</sup> πορφυρέος (*wird kontrahiert*)

<sup>9</sup> πλήρης, -ες

<sup>10</sup> χρυσοῦς (*wird kontrahiert*)

<sup>11</sup> εὐ-φραίνομαι *D.P.*

<sup>12</sup> ἡ ὀροφή

<sup>13</sup> ἡ θρίξ, τριχὸς

<sup>14</sup> ἡμμένος

<sup>15</sup> πτοέομαι *D.P.*

<sup>16</sup> τρέω

<sup>17</sup> ἀν-ίσταμαι

<sup>18</sup> παρ-έχω

erzählen

jdm. schmeicheln

Wort

sich ärgern

kosten, genießen

1. früher 2. schon lange

Gewand

purpurn

voll

golden

sich freuen

Decke

Haar

*Part. Perf. Pass. zu ἄπτω befestigen*

erschrecken (*intrans.*)

zittern

aufstehen

geben, gewähren, erlauben